

43-7210(1)



紹山

送佐佐木中澤序

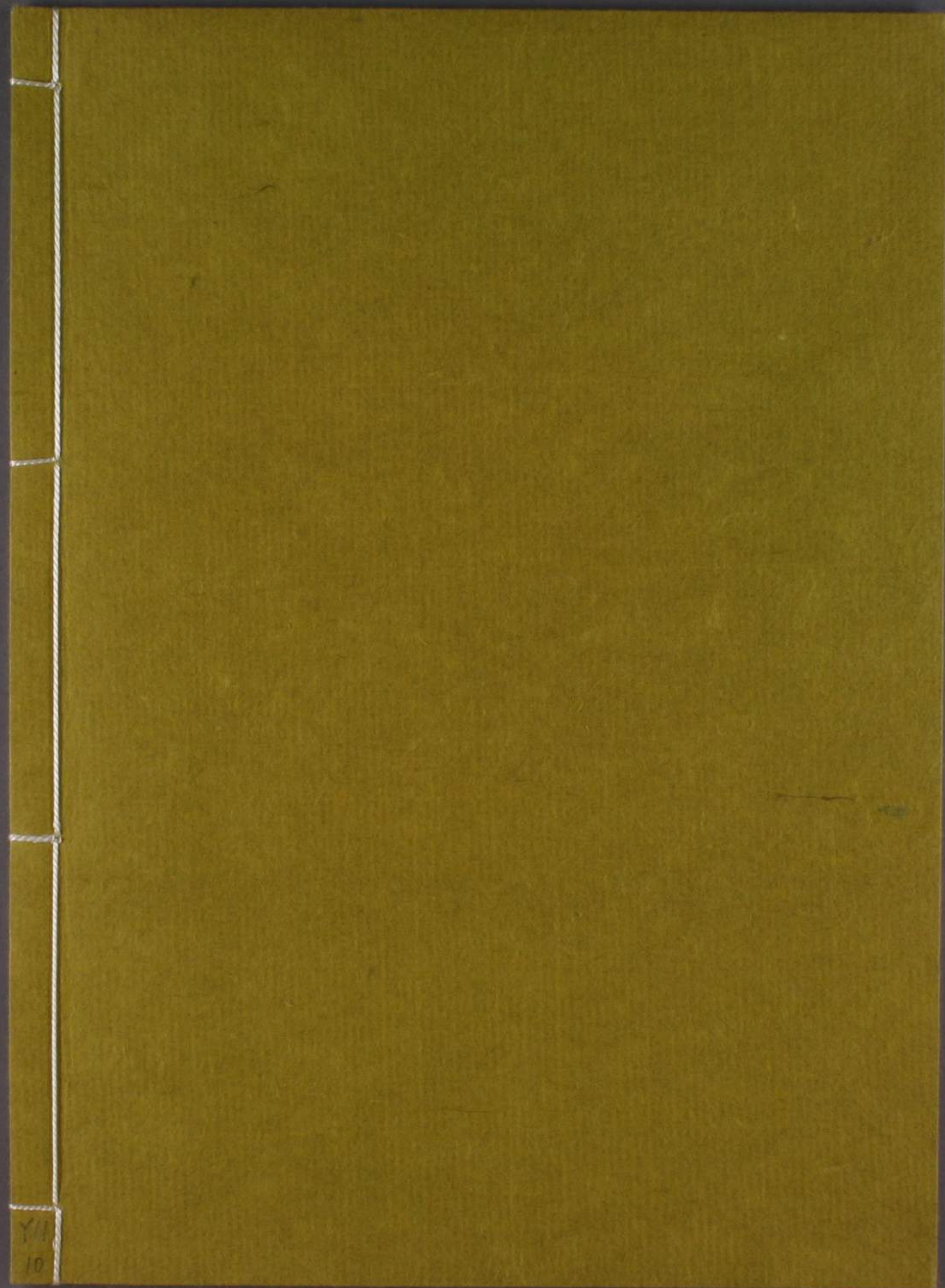
先君在也紹山公之在也就卦也。首命我同宗大槻民治，再興學校，以恢廓其規模。亡論文武諸藝，乃至西洋天文地理之學，皆起其學焉。及我山公之時又命同僚渡邊道可，新建醫學校，亦備十三科。云獨至西洋內外科，未暇及焉。蓋不得其人也。客歲文政辛巳十月，今公特擢佐佐木中澤於支藩，以典其科也。於是乎凡所以經國濟民之道，無有不備者。其規模之大，節目之詳，可以風靡闔國而炳耀海內矣。嗚乎，不亦盛哉！中澤余以鄉中關之產也，文化乙亥，千里負笈，遠訪我芝蘭也。因問西學於家翁。

遂從家  
蘭局方  
歲祥

乃告曰子游學有期翻譯之業恐未易就唯講其說之與  
術而後歸而施於鄉人亦不可乎中澤雖唯而退也非  
其志也之稱謀余曰昔者枕藉方彙以事治療者謂之方  
彙醫余請為西洋方彙醫乎因介予執謁於梅街桂君  
及利采三君習其宗講其術未幾已得其大旨既足優  
為方彙醫矣人皆服其敏家翁乃以狀告於其族列于藩  
醫其益欲益進其學也中澤遂出入諸名家之門以益廣  
究其學其蘭社則馬場穀里榛齋榕庵父子藤井方亭坊  
田五卿是立長為書也倫宗儒則曰何尊穀也二先生

皆西健茲以培憐生皆通純強以周旋其間詔彼謀  
此將以成翻譯之大業也層者譯定瘍科精選如干篇  
但以其書浩繁未及脫稿其他家翁所譯瘍醫新書  
金創篇及刺絡篇重訂解體新書凡數十卷校正補訂  
中澤防與為力焉於是中澤之名藉之馳於我黨中人者  
數都下西洋學生者必先座巨擘於中澤云嗚乎中澤  
遊學僅一七年而其所成既已如此非才敏志篤者焉能  
至于此哉今茲二月將赴府余等易東之款不常也  
中澤之教官於本府限以數年則固為有遊之期乃可以





Y/M  
10